énergies

DU 6 AU 22 JUIN 2000

HEBDOMADAIRE N°137 - 21 - ISSN 1247-1233

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GARDANNE

Bayet fait l'école buissonnière

Les scolaires à toutes jambes, p4

Toulon a fêté Pardo, p13

Jospin a des projets pour Gardanne, p6

J-C. Couralet, peintre dans la rue, p3

agenda

DU 8 AU 18 JUIN
Expo Erchov

Vladimir Erchov, découvert à Gardanne en 1992, fait partie de la nouvelle génération de peintres russes de Saint-Petersbourg. Il propose une série de tableaux inspirés de ses voyages, notamment à Venise. Vernissage le 8 juin à 18h à l'espace Bontemps, 1 boulevard Bontemps.

LES 14 ET 15 JUIN
École d'arts plastiques

Une occasion unique de découvrir ce qui se cache dans les ateliers du 39, boulevard Carnot, qui ouvrent leurs portes au grand public pendant deux jours, et de rencontrer professeurs et élèves.

DIMANCHE 18 JUIN
Fête de la randonnée

Grande journée à la Sainte-Victoire, avec quatre circuits de difficultés différentes. Inscriptions à l'Office de Tourisme avant le 16 juin, 30 F par adulte.

DU 15 AU 20 JUIN
Fête de Biver

Manèges, concours de boules, soirées dansantes, feu d'artifice et démonstrations sportives au programme de six jours de fête (lire page 4).

SAMEDI 24 JUIN
Feu de la Saint-Jean

Rendez-vous à 21h devant la Maison du Peuple, retraite aux flambeaux et mise à feu sur l'esplanade Péri vers 22h. Vente de lampions à l'Office de Tourisme et le soir même à 21h devant la mairie.

DU 25 AU 27 JUIN
Fête du cinéma

Pendant trois jours, tous les films (sauf le premier) sont à dix francs au 3 Casino (lire page 15).

JUSQU'AU 1ER JUILLET
Jouets africains

Avec des fils de fer, des boîtes de conserves, du papier ou du chiffon, il est possible de fabriquer d'étonnants jouets comme on peut en voir en Afrique. Expo à la Médiathèque.

Sécurité, l'affaire de tous

GARDANNE LE 12 MAI 2000. L'assemblée plénière du Comité Communal de Prévention de la Délinquance (CCPD) a officialisé la mise en place de 4 commissions qui vont travailler rapidement à un programme d'actions concrètes autour des thèmes suivants : la sécurité dans les lieux sensibles (centre-ville, lieux publics, commerces...), la lutte contre la délinquance de mineurs (en réfléchissant sur la responsabilité des parents), la lutte contre la drogue et enfin l'amélioration de la qualité de vie urbaine.

4 commissions vont désormais travailler sur des actions concrètes
Photo : E. Petit

Le sous-préfet Nicolas Basselier et le procureur de la république Olivier Rothé ont confirmé l'engagement de l'État et de la justice. Mais chaque citoyen peut aussi s'inscrire dans cette démarche en participant aux travaux du CCPD. Pour cela, il lui suffit de se faire connaître auprès de Patricia Barlatier, au 17 rue Borely, Tél 04 42 65 77 30.

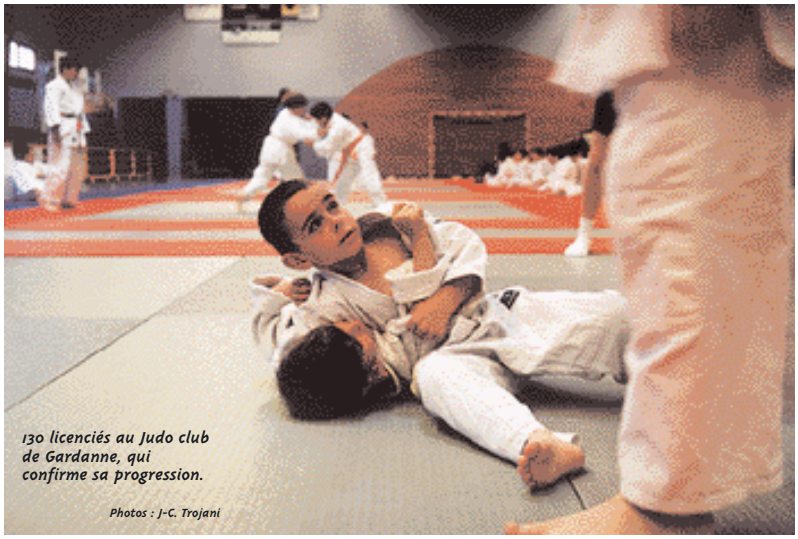
Foot solidaire et international

STADE SAVINE, LES 10 ET 11 JUIN. Comme toutes les années paires, le CLES organise son tournoi de la solidarité, avec une belle délégation étrangère composée des Tchèques de Sokol Prostedni Becva, des Italiens de River Mosso et des Algériens du LCA Rouiba. La région sera représentée par les Marseillais de l'USTM Catalans et de l'Étoile 13, une sélection départementale de la FSGT, le CLAM Aubagne et le CLES Gardanne, auxquels s'ajouteront les Lyonnais de l'Olympique Surville. Autour du tournoi, le CLES propose une après-midi omnisports ouverte à tous le samedi 10 et un tournoi en salle dans le gymnase Léo-Lagrange pour les 9-10 ans, filles et garçons. Il sera possible de former des équipes sur place.

Pour ne pas rester chacune de son côté

PARC DE VALABRE, LE 21 MAI. *L'Union des Femmes Françaises* a organisé une grande fête féministe et festive qui s'est déroulée dans une ambiance très conviviale. La présence d'associations féministes de la région, la diversité des stands culturels présents dans le parc, les animations pour enfants, les concours de boules, le défilé de mode, la musique et les chansons ainsi que pique-nique géant ont contribué à la richesse de cette journée. Le débat, organisé dans l'après-midi sur la situation des femmes en l'an 2000 a permis à des femmes de présenter leur association et leur but et a engendré de vives discussions au sein du public sur l'évolution des droits de la femme, sur le partage des tâches ménagères, sur l'égalité de la femme dans le domaine professionnel ou encore sur le rôle primordial des associations et de la solidarité féministes. La gent masculine était présente pour rappeler qu'il ne fallait tout de même pas généraliser et qu'il existait des hommes dévoués et prêts à tout partager.

Une journée placée sous le signe de la solidarité.
Photo : J-C. Trojani



130 licenciés au Judo club de Gardanne, qui confirme sa progression.

Photos : J-C. Trojani

Des médailles sur le tatami

GARDANNE, LE 20 MAI. Sur les quatre tatamis disposés en ligne, une cinquantaine d'enfants en kimonos blancs. Dans les gradins, au moins autant de parents équipés de caméscope et de paquets de biscuits (c'est bientôt l'heure du goûter). Ce samedi-là, on clôture la saison au judo-club gardannais. Une saison satisfaisante pour le président Christian Ferrasse : *« en trois ans, on est passés de 70 à 130 licenciés, c'est un bon résultat. En plus, la moitié d'entre eux ont plus de 13 ans, et ça, c'est l'aboutissement d'un travail sur la convivialité : les familles participent à la vie du club. Les tournois en interne comme celui-là, où ce n'est pas la compétition qui prime, y font aussi beaucoup. »* La preuve : tous les participants sont repartis avec une récompense.

Des artisans sous les platanes

BOULEVARD CARNOT, LE 18 JUIN. Si vous ne savez pas quoi offrir à l'occasion de la fête des pères, vous pouvez toujours aller flâner à la foire aux artisans à ciel ouvert, la neuvième du nom, le dimanche 18 juin de 9h à 19h. Là, à l'ombre des platanes du boulevard Carnot, vous découvrirez des bijoux, des tissus, du cuir, des objets en pierre, en bois, en cire, en verre... Toutes les pièces sont uniques, et vous pouvez discuter avec l'artisan-producteur puisque c'est lui qui est présent. Et si la fête des pères vous fatigue, la foire vous donnera un bon prétexte pour manquer un repas de famille...

Emplois jeunes pour personnes âgées

GARDANNE, LE 11 MAI. D'un côté, une population de plus de 65 ans qui augmente. D'un autre, de nombreux emplois jeunes à créer. Pourquoi ne pas mettre les seconds au service des premiers ? C'est pour apporter des éléments de réflexion et informer les acteurs sociaux concernés que l'association *Énergie-Jeunes* a organisé une rencontre à la Médiathèque, en présence du sous-préfet d'Aix Nicolas Basselier et de Roger Meï. D'autant que sur les 200 emplois-jeunes financés par la SNET (filiale de Charbonnages de France), seuls 80 environ ont obtenu un poste. Il reste donc de la marge. La difficulté est de ne pas entrer en concurrence avec les emplois familiaux déjà existants. *« Les nouveaux besoins doivent être collectifs, pas individuels, »* soulignait le sous-préfet. A noter que celui-ci ne s'est pas engagé sur la pérennisation des contrats emplois-jeunes créés : *« les collectivités locales vont devoir faire un effort de recrutement, l'administration ne peut pas tout prendre en charge. »*

Le moulin du Cativel, un des sujets de prédilection des peintres dans la rue.

Moins de peintres dans la rue

GARDANNE, LE 20 MAI. Il faisait pourtant un soleil radieux ce jour-là, mais les peintres ne sont guère sortis dans la rue. Une quinzaine à peine ont participé à l'opération *"sur les pas de Cézanne"*, organisée par l'Office de Tourisme, qui modifiera la formule l'an prochain. Il y a tout de même eu quelques toiles intéressantes, notamment celle de Jean-Claude Couralet, adhérent de l'école d'arts plastiques, qui a remporté le premier prix peinture pour une vue cubiste des toits de la vieille ville et du convoyeur de Pechiney, avec une nette dominante couleur bauxite. A noter aussi un tableau original d'un jeune de 19 ans, Franck Devedjian, qui a traité le passage Barra à la manière d'un vitrail. Trois collégiennes ont également participé au concours. Et si le renouvellement des participants se faisait par les jeunes ?

2200 gamins courent dans un parc

C'est parti pour 800 mètres autour de la Médiathèque

Photos : E. Petit

Ils sont venus de Simiane, de Cadolive, de Bouc-Bel-Air, de Saint-Savournin, de Peypin, et bien sûr de Biver et de Gardanne. Sous un soleil de plomb qui sèche la rosée de ce matin de mai, des centaines d'élèves de la grande section de maternelle au CM2 vont courir de 500 à 1800 mètres dans le parc de Font du Roy. Organisé par l'Inspection académique et le service des sports, le cross des élèves reporté deux fois peut enfin démarrer. Le départ en ligne évoque une charge de bisons, même si les écarts se creusent vite. Heureusement, les bénévoles de la gymnastique volontaire ouvrent la course et guident les concurrents. Par équipe, l'école Brassens l'emporte en CP garçons, obtient les 2 ème et 3 ème place en CP filles, la 2 ème place en CP garçons et en CE1 garçons, la 3 ème place en CE2 filles et garçons. L'école Prévert accroche deux 1 ères places en CE2 et CM2 garçons, et une 3 ème place en CM1 filles. En individuel, à noter les victoires de Lima Sanchez et d'Amine Belhassane (CP-Brassens), Cindy Kessaci (CE1-Château-Pitty), Driss Boumedine (CE2-Prévert), Morgane Oriando (CM1-Château-Pitty) et Rabah Kaced (CM2-Prévert). Un grand bravo à tous les autres pour leur participation, mais qu'est-ce qu'il a fait chaud !

Après Pechiney, la vie continue

Depuis une vingtaine d'années, Pechiney produit de plus en plus... de retraités. Diminution des effectifs, non compensation des départs en retraite et augmentation de l'âge moyen des salariés se combinent pour favoriser le phénomène. A Gardanne, le personnel a été réduit presque de moitié depuis 1975, malgré le reclassement des salariés de Salindres, de l'Argentière et de la Barasse. C'est pourquoi dans l'ombre de l'usine, des retraités s'organisent depuis 1983 au sein de l'AAPUK, l'association des anciens de Pechiney-Ugine-Kuhlmann. A Gardanne, il existe une antenne locale depuis 1986, qui compte désormais 210 adhérents. *« Notre problème, souligne le vice-président Jean-Pierre Laudignon, c'est que nous n'avons pas accès à l'usine, où nous pourrions diffuser de l'information et contacter les futurs retraités. »* Si la direction met à disposition un local rue Mistral (permanence le premier jeudi du mois de 14h à 17h), elle ne fait pas plus, et ne donne pas de listes. *« Nous défendons les intérêts des retraités et de leurs ayants-droits, précise le président André Guigou. Nous proposons une aide individualisée, informons sur les changements de fiscalité ou sur la retraite par capitalisation. On n'oublie pas non plus la convivialité, avec des sorties et des repas. »* Contact : 04 42 58 43 28, ou 04 42 58 40 80.

Jours de fête à Biver

Après la cueillette des cerises et avant la remise des cartables au placard, il y a la fête de Biver. Excepté le 14 juillet et l'armistice de 1918, c'est sûrement l'activité annuelle la plus ancienne de la commune, puisqu'elle a été créée en 1932, à l'époque pour financer le Biver Sports. Pour sa dernière édition du siècle, du 15 au 20 juin, on ressortira donc les grands classiques que sont les boules, les cartes, les manèges et la musique, le tout orchestré par Bernard Mrozinski qui succède à Bertin Brun à la tête du comité des fêtes. Les boulistes pourront choisir entre le jeu provençal (Sporting bar le 16, challenge Beltrando au bar Central le 19 et le 20) et la pétanque (Sporting bar du 16 au 19, bar Central le 18 et le 20 avec le challenge Meilloret). La contrée marseillaise sévira au Tropicana les 15, 17, 18 et 20 et sur la place Roger-Bossa le 16, où l'on pourra aussi se mesurer à la belote le 19. Enfin, à noter les quatre soirées dansantes animées par *Haute tension* (à 22h le 16 et le 19, place Roger-Bossa) et *Contact 60* (le 17 et le 18). L'Athlétic Judo Avenir proposera une démonstration le 17 juin à 17h, et un aïoli géant clôturera la fête le 20 juin à 12h au Tropicana.

Sept classes de l'école primaire Albert-Bayet ont fréquenté l'écomusée de la forêt méditerranéenne au printemps. Au programme, découverte du sentier pédagogique et observation de plantes au microscope.

L'école buissonnière

Il y a ceux qui, déjà, sont capables de reconnaître un chêne kermès ou du romarin à sept ans à peine. Et il y a ceux qui, ravis de la sortie, en profitent pour musarder le nez au vent et qui prennent l'expression "faire l'école buissonnière" au pied de la lettre. Guidés par les conseils de l'animatrice Miriana Pellardy, les élèves de Catherine Pivasset arpentent le sentier pédagogique de l'écomusée : *« Quand on a oublié le nom d'une plante, on peut toujours la sentir, la toucher, la voir, ou même la goûter. »* Solène ne peut réprimer une grimace de dégoût : *« ah bon, il faut les manger ? »* Ici, on cherche l'asperge sauvage avec ses petites feuilles piquantes, le lierre, qui est une liane, le cyste cotonneux, aux feuilles poilues, ou l'orpin, une plante grasse pleine d'eau. *« Quand la plante est sèche, ça lui fait de la réserve, »* précise Laurane. Près du panneau d'orientation, Antoine pique un sprint, entraînant derrière lui le reste du peloton. *« J'ai trouvé la garance voyageuse : pourquoi s'accroche-t-elle partout, les enfants ? »* Kevin, sans hésiter, répond : *« pour ne pas tomber. »* Et commence l'histoire de cette plante qui voyage sur la laine des moutons pour transporter ses graines au loin... *« C'est un projet que nous avons mené sur l'année, explique Catherine Pivasset. On a travaillé sur le monde vivant, on a fait des expériences en classe, des plantations à la Sainte-Barbe. »* Après un passage au jardin pédagogique, on s'installe dans l'atelier de l'écomusée. Là, sous un microscope qui projette une image sur un moniteur vidéo, on découvre les crochets des aiguilles de pin, puis on apprend à faire un herbier. A 11 heures, il faut repartir vers le car. Un dernier salut à l'âne (certains pensaient que c'était un taureau) et la visite est terminée.

Découverte du sentier pédagogique de l'écomusée.
Photo : E. Petit

Bruno Colombari

édito

De nouvelles perspectives pour Gardanne

Lors de sa venue à Rousset, le Premier Ministre a annoncé la mise en place d'une formation supérieure en micro-électronique à Gardanne. Le CIADT (Comité Interministériel d'Aménagement du Territoire) qui s'est tenu quelques jours après a confirmé ces propos. La ville de Gardanne a fait connaître immediatement au Ministre de l'Industrie qu'elle était prête à mettre sa propriété du château de Barême à disposition pour y accueillir un grand centre de formation, initiale et continue.

La visite de monsieur Jospin a donc revêtu des aspects positifs dont nous nous félicitons.

J' aurais souhaité aussi que le Premier Ministre annonce enfin que les engagements pris par ses ministres en 1999 allaient être tenus : création d'un nouveau groupe à la centrale thermique, implantation d'un centre de recherche sur les énergies propres, débat sur les études produites sur la mine ; comme l'ont été ceux sur les emplois-jeunes, sur les formations pour la Centrale et la mise en place de la mission d'industrialisation.

La municipalité de Gardanne poursuit, quant à elle, son action pour le développement de l'emploi et l'implantation d'entreprises nouvelles : ainsi, depuis 1998, 80 entreprises nouvelles ont vu le jour sur notre ville, soit une progression de 8 % par an, alors qu'elle n'est que de 4 % dans les Bouches-du-Rhône.

Elle mettra en place, dans les prochains mois, une plate-forme d'initiatives locales en partenariat avec le Conseil régional.

Une situation qui bouge, mais qui réclame aussi l'implication de l'ensemble des partenaires sociaux et le rappel permanent aux pouvoirs publics des engagements pris.

Roger Meï
Député-maire

- ***LE GMT CLUB DE VOILE*** propose des stages pour l'été. Ils se déroulent sur 6 semaines du lundi au vendredi à La Ciotat. Inscriptions le vendredi de 18h à 19h au siège (476 av. Léo-Lagrange).
- ***LE FOYER-RESTAURANT NOSTRE OUSTAU*** propose un pique-nique à la Sainte-Baume le jeudi 15 juin. Réservations au 04 42 58 01 03.
- ***RÉSULTATS DE LA SOUSCRIPTION DE L'ÉCOLE BAYET-PRÉVERT.*** Les lots sont à retirer auprès du directeur sur présentation du billet gagnant. VTT (N°1573 et 282), mini-chaine (n°996 et 1332), mini four (n°490), appareil photo (n°1508), pendule murale + réveil (n°1311 et 592), baladeur stéréo (n°45), poste radio (n°105), calculette (n°469 et 1490).

Venu en Provence pour inaugurer la nouvelle usine ST Microélectronics, le Premier ministre a brièvement évoqué Gardanne et la mise en place d'une formation supérieure en micro-électronique. C'est déjà ça, mais on attendait mieux...

Jospin cherche des puces à Gardanne

Dans la grande tente blanche dressée à l'entrée de l'usine, les cadres de ST Microelectronics (ex SGS-Thomson) sont sur les dents. Ce matin-là, on inaugure à Rousset l'ultra-moderne usine 8 pouces, fleuron du groupe franco-italien. Depuis mai dernier, on y fabrique sur des tranches de silicium de 200 mm de diamètre des puces électroniques grosses comme un ongle de bébé. L'immense salle blanche (7 300 mètres carrés) est au cœur du dispositif, où l'air est filtré pour être un million de fois plus pur que celui que nous respirons à l'extérieur. Avec cette extension, ST porte ses effectifs sur le site de Rousset à 2 000 salariés (l'entreprise annonce 500 nouvelles créations d'emplois dans les années à venir).

Rousset, le 15 mai.
Le Premier ministre s'intéresse aux nouvelles technologies
Photos: E. Petit

Vers 10h30, une bousculade vient troubler l'ordonnancement de la cérémonie. Précédé par une cohorte de photographes et de cameramen, le Premier ministre Lionel Jospin fait son entrée, suivi par trois membres de son gouvernement, Elisabeth Guigou, Christian Pierret et Roger-Gérard Schwarztenberg. Venu manifester son intérêt pour les nouvelles technologies, le chef de la gauche plurielle évoque dans son discours la fracture numérique (version branchée de la fracture sociale ?), *« que nous ne pouvons pas laisser s'instaurer entre ceux qui disposent de l'information [...] et ceux qui en sont exclus. L'information devient une richesse : y accéder ne doit pas être un privilège. »* Après avoir annoncé que tous les lycées et collèges seront reliés à Internet à la rentrée 2000, toutes les écoles en 2001, et 600 points d'accès gratuits créés pour les jeunes, Lionel Jospin lance ce qu'il avait appelé ses "bonnes nouvelles" : la création d'une école de l'Internet à Marseille (à Château-Gombert plus précisément) ouverte aux étudiants *« et à ceux qui veulent se reconvertir, »* et la mise en place d'un centre de formation supérieure en micro-électronique à Gardanne, *« pour renforcer les moyens existants en ce domaine »* (voir ci-contre). Rien sur les engagements du gouvernement de mars 1999, rien sur des créations d'emplois, rien sur un éventuel centre de recherche sur les énergies propres... La montagne a accouché d'une souris, ou si l'on préfère, de la Sainte-Victoire ne sont sorties que des puces.

LE PREMIER MINISTRE VEUT LUTTER CONTRE LA FRACTURE NUMÉRIQUE

Bruno Colombari

Le château de Barême est disponible

Le lendemain de la venue de Lionel Jospin à Rousset, Roger Meï réagit aux annonces du Premier ministre dans une conférence de presse. Concernant le contrat de plan État-Région, le maire de Gardanne se *« félicite que l'amélioration de la desserte ferroviaire Aix-Marseille soit enfin à l'ordre du jour. »* A propos de la formation supérieure en micro-électronique, Roger Meï rappelle que des formations de ce type existent déjà au lycée Fourcade, et que *« depuis plusieurs mois nous travaillons avec les autres intervenants de la formation pour développer significativement celle-ci. La Ville de Gardanne a fait connaître au ministre de l'Industrie qu'elle était prête à mettre sa propriété du château de Barême à disposition pour y accueillir un grand centre de formation. »* Pour le reste, le bilan est plutôt mitigé : *« Lionel Jospin est venu dans une zone créée avec les fonds de reconversion de la mine, zone qui bénéficie de fonds publics conséquents, qui a pourtant peu bénéficié au bassin. On annonce maintenant le rattachement de Rousset à Aix alors que cette commune profite presque seule des retombées de l'action des mineurs et des élus locaux : où est la solidarité ? »*

C'est avec une grande motivation que des centaines de jeunes sont venus participer à la journée placée sous le signe de la citoyenneté, organisée par le service municipal de la jeunesse le 13 mai dernier sur le cours de la République. Cité Motivée *a connu le succès pour sa grande première, notamment grâce à l'implication des jeunes et à la diversité des activités proposées par les partenaires associés à cette manifestation.*

Cité Motivée : les jeunes sont venus bouléguer

Photo : E. Petit

CITOYENNETÉ, LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ, MAITRES MOTS DU 13 MAI

Soigneusement préparée pour intéresser la jeunesse dans son ensemble, cette journée citoyenne a été plutôt convaincante. Dès le 3 mai, un bus a sillonné les rues, les places et les établissements scolaires de la ville afin d'informer le public sur cette journée du 13 mai, tout en proposant à son bord, une exposition sur les droits de l'enfant, ainsi que la possibilité pour tous ceux qui le désiraient de s'exprimer durant une minute sur le vaste sujet de la citoyenneté. Le 6 mai, un défilé de mode a été organisé au foyer du troisième âge par le service jeunesse avec des personnes âgées volontaires. Ces deux initiatives, qui ont permis de lancer cette action citoyenne ont été filmées et retransmises le 13 mai sur grand écran. Les jeunes ont également pu découvrir à cette occasion des expositions diverses, les animations toujours plus attirantes du Cyber-bateau-bus, des démonstrations de danse, de chant, de théâtre, de percussions, des jeux instructifs pour les plus petits, des spectacles de rue, avant d'assister le soir venu, à des concerts donnés par des groupes locaux.

Quelques extraits tirés des témoignages filmés lors de l'intervention de l'info-bus citoyen :

Être citoyen, c'est être actif dans sa communauté et participer activement à la vie de sa cité.

La citoyenneté, c'est une notion qui doit concerner tout le monde. Chacun dans sa vie sociale et politique peut faire quelque chose.

Être citoyen, cela passe aussi par le respect de la nature et de tous les environnements de la terre.

La citoyenneté, c'est respecter les autres et faire en sorte que chacun ait sa place dans la société.

Être citoyen, c'est accepter les différences, c'est respecter les personnes handicapées, les blancs, les noirs et apprendre à vivre ensemble.

La citoyenneté passe par le respect de certains droits et devoirs, qui doivent être les mêmes pour tous. Tous les enfants sont égaux et devraient tous manger à leur faim, aller à l'école et être aimés.

Être citoyen, c'est avoir le droit de voter, d'avoir des activités, d'avoir un travail.

Info-bus citoyen : pour bien comprendre ce qu'est la citoyenneté

L'info-bus citoyen a fait une halte dans une dizaine de lieux différents. Accueillant des jeunes de tous âges venus de tous horizons, les animateurs présents à son bord ont commenté l'exposition sur les droits de l'enfant et ont présenté l'édition 2000 de la Carte-jeunes, le point info jeunesse et les différentes autres fonctions du service jeunesse. Ils ont également permis à chacun de s'exprimer devant la caméra ou par écrit.

Cyber-bateau-bus : toujours plus en vogue

Le Cyber-bateau-bus a une nouvelle fois accosté à Gardanne. Que ce soit sur Macintosh ou sur PC, qu'ils aient quatre ou quatre-vingts ans, les passionnés d'informatique ont pu librement surfer sur des sites Internet ayant un rapport avec la notion de citoyenneté. Les animateurs ont également informé les intéressés sur les dernières avancées technologiques, les ont renseigné sur les forums de discussion, la "webcam"(caméra sur l'ordinateur) et les "e-mail"(boites aux lettres électroniques).

Espace d'expositions et d'échanges

L'UNICEF, l'UNESCO, le RAFD (Rassemblement pour l'Algérie des Femmes Démocrates), le *MRAP* (Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples), *les Francas* (organisme de formation) et l'association *AIDES,* étaient sur place pour présenter leurs actions ; la Médiathèque a exposé ses ouvrages sur la citoyenneté, sans oublier le stand tenu par *Artisans du monde* qui a exposé des produits issus du commerce équitable.

Le commerce équitable en débat

Qu'est-ce qui se cache derrière une étiquette *Nike* ou *Reebok* ? Peut-on lutter contre le travail des enfants ? Les consommateurs ont-ils un pouvoir à travers leurs achats ? C'est à ces questions et à bien d'autres, posées par des élèves du lycée professionnel de l'Étoile, qu'on répondu les intervenants *d'Artisans du monde, du CCFD et d'Attac.* Des réponses parfois dérangeantes pour des jeunes qui s'identifient à des stars à travers des marques, et qui découvraient que l'on pouvait être citoyen dans sa façon de consommer.

La citoyenneté en musique

C'est à partir de 18h que la foule a progressivement quitté le Cours pour rejoindre le square Allende où quatre groupes gardannais se sont succédés, offrant au public un concert de styles variés allant du funk à la fusion, du ska au reggae en passant par le rap. Un concert du groupe de rap marseillais, les *45 Niggaz* a clôturé cette journée dans la bonne humeur.

La kermesse des plus petits

Étant donné que l'apprentissage de la citoyenneté débute dès le plus jeune âge, tout a été prévu. Les enfants ont pu profiter pleinement des nombreux stands de jeux d'adresse et de réflexion sur ce thème. Une fiche personnalisée servant de carnet de bord a été remise à chaque participant ; une fois remplie, chacun s'est vu attribuer le diplôme du parfait petit citoyen, accompagné de quelques friandises.

Démonstrations en permanence

Le podium, installé face à la mairie était difficilement accessible. Pendant près de quatre heures, se sont succédées des démonstrations de danse Hip-Hop par l'atelier du service jeunesse, de rap par l'atelier d'écriture de la Médiathèque, de sketches par la troupe gardannaise *MGM,* de Capoeïra par l'association *Abada Capoeïra* et de percussions par l'atelier mis en place par le service jeunesse, le tout dans une ambiance plutôt sympathique.

Carole Gerbelli

Quelques extraits de témoignages écrits recueillis du 3 au 12 mai :

J'espère que les maladies trouveront toutes un remède.

J'espère que la pollution va disparaître.

J'espère que le racisme tombera dans l'oubli.

J'espère qu'il n'y aura jamais plus de guerres.

Je voudrais des cours de citoyenneté à l'école.

Je voudrais qu'il n'y ait plus de chômage.

Je voudrais être sur une liste électorale.

Je voudrais que les conditions d'incarcération s'améliorent.

Je voudrais que l'école soit obligatoire dans tous les pays du monde.

Je suis en colère contre ceux qui font travailler les enfants.

Je suis en colère contre les footballeurs qui gagnent trop d'argent.

Je suis en colère contre les gens qui ne respectent pas les autres.

Je suis heureuse de voir les jeunes motivés par ce thème.

Je suis heureux de voir des structures comme le service jeunesse qui s'occupent des jeunes.

Je suis heureux de constater que l'avenir des jeunes intéresse de nombreuses associations.

Après le cinéma et la mondialisation, c'est sur le thème du sport et plus particulièrement sur le projet de loi Buffet relatif à l'organisation et à la promotion des activités physiques et sportives qu'a porté le troisième débat organisé par notre magazine énergies.

Les pratiques sportives en questions

Animé par Bruno Colombari, journaliste à *énergies,* et en présence de Jacques Donzel, conseiller technique du ministre des sports Marie-George Buffet, de Joël Peyric, président du comité Alpes-Méditerranée FSGT et d'Alain Porcu, président du district de Provence de football, le débat s'est avéré riche en échanges avec le public et en explications, le projet de loi suscitant des réactions. Pratiqué par plus de 30 millions de personnes dont environ 13 millions adhèrent à une des 170 000 associations animées par près d'un million de bénévoles, le sport est devenu une composante importante de la vie économique, sociale et culturelle du pays.

La salle de judo du gymnase Léo-Lagrange a accueilli le débat.
Photos : E. Petit

Jacques Donzel explique *« qu'avec la féminisation des pratiques et l'arrivée massive des intérêts financiers dans le milieu du sport de haut niveau, l'évolution dans ce domaine a été plus radicale de 1984 à 2000 que de 1900 à 1984. Le fossé se creuse entre le sport amateur et le sport professionnel et nous trouvons inadmissible que les forces économiques se servent de cela pour s'enrichir. »* L'un des points sensibles de ce projet de loi porte sur la solidarité économique entre ces deux types de sport ; en effet, il est question qu'une taxe de 5 % soit prélevée sur les droits télévisuels qui concernent les retransmissions sportives notamment de football et reversée équitablement aux petits clubs. Pour Alain Porcu, *« ce que l'on retire au football professionnel doit aller exclusivement au football amateur. »* Si l'on s'en tient à ce raisonnement, en quoi consistera l'avenir de l'escrime ou du judo pour ne citer qu'eux ?

Dans le public, le président de Tae-kwondo de Gardanne s'interroge sur la différence entre le sport et ce qu'il définit comme le sport spectacle. Une question qui ne laisse pas Jacques Donzel indifférent : *« Les pratiques sportives sont de plus en plus diversifiées et il est nécessaire de les reconnaître en tant que telles. La grande nouveauté du projet de loi, c'est qu'il s'applique à tous les sports sans aucune distinction, et il fallait que chacun s'y retrouve pour créer une unité du sport, dans toute sa diversité. »*

UNE LOI DANS LA LOGIQUE DU SPORT POUR TOUS

Joël Peyric, quant à lui estime que si cette loi a le mérite de reconnaître l'ensemble des composantes du mouvement sportif, y compris les fédérations affinitaires (FSGT, UFOLEP...), elle ne prend pas assez en compte leurs missions de service public.

Ce débat a également été l'occasion d'évoquer des points plus techniques et il a notamment été question de la reconnaissance des grades dans certaines activités sportives, de dopage, du sport et des installations en milieu scolaire, de la concurrence "déloyale" des structures commerciales telles *Décathlon* ou encore du service public télévisuel. Certes, le projet de loi dont il est question ne pourra apporter de réponses positives à tout le monde, mais comme le dit si bien Jacques Donzel, *« chacun doit pouvoir trouver sa place dans son sport et dans la façon de le pratiquer. »* Voilà bien la logique du sport pour tous.

C.G.

Les grandes lignes du projet

La rénovation législative sur les pratiques sportives a été amorcée en 1998. La loi du 6 mars 1998 renforce la sécurité des installations sportives et garantit le droit à l'information dans les manifestations sportives. Celle du 23 mars 1999 porte sur la protection de la santé des sportifs et la loi du 28 décembre concerne le sport professionnel. Le quatrième et dernier volet de ce travail législatif porte sur cinq principaux objectifs ; il vise à redéfinir les missions de service public du sport, à renforcer l'unité du mouvement sportif, à instaurer un dispositif de mutualisation d'une partie des ressources générées par le sport bénéficiant d'une exposition télévisuelle, à reconnaître la fonction sociale de la pratique sportive, et enfin à moderniser les règles d'organisation et d'encadrement des activités physiques et sportives. Ce projet de loi devrait être voté à l'Assemblée nationale dans le courant du mois de juin.

Depuis plusieurs mois, les institutrices et les élèves de plusieurs écoles primaires de la ville travaillent sur le thème de l'environnement. Un compte-rendu présenté sous forme d'exposition est visible du 5 au 7 juin à la mairie annexe de Biver.

Les écoliers face au recyclage

L'environnement nous concerne tous, jeunes et moins jeunes, habitants de la ville ou de la campagne. Afin de sensibiliser les écoliers sur cette question fondamentale, le personnel enseignant des écoles primaires Frédéric-Mistral, Paul-Cézanne, Jacques-Prévert, Georges-Brassens, Château-Pitty et Fontvenelle ont mis en place des activités variées autour de l'environnement, organisé des visites sur les sites, des sorties en pleine nature, et des rencontres avec des intervenants spécialisés dans ce domaine. Divers travaux ont ensuite été réalisés en fonction de chaque classe, à travers des ateliers. Ces derniers seront présentés du 5 au 7 juin. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que les enfants ont conçu cette exposition ; ils sont désormais en mesure d'expliquer les raisons pour lesquelles il faut procéder au traitement des déchets mais aussi la façon de le faire car il est important de ne pas se tromper.

Les affiches ont été réalisées d'après les idées originales des enfants.
Photos: E. Petit

A l'école Frédéric-Mistral, les élèves de la classe de CM1 de Mme Perasso ont soigneusement réalisé une vingtaine d'affiches sur le recyclage des déchets, sous forme de slogans publicitaires et de dessins très significatifs. C'est avec une grande excitation qui prouve bien l'intérêt qu'ils ont porté à effectuer ce travail qu'ils nous livrent ce qu'ils ont appris : *« On sait maintenant ce qu'il faut mettre dans la poubelle bleue et dans la poubelle grise et pourquoi il est important de faire le tri. Quand on est allé visiter la déchetterie d'Aubagne, on nous a montré plein de choses, on nous a expliqué qu'il ne fallait rien jeter dans la nature parce que ça la pollue, qu'il fallait mettre à part le plastique, les papiers, le verre, les piles. »* Certains ont même expliqué à leurs parents l'importance du respect de l'environnement et les aident à trier.

TRI SÉLECTIF : LES ENFANTS DONNENT LA LEÇON

Les classes de CE2 de Mmes Cohendy et Sauli ont également effectué des visites et des sorties et se sont ensuite penchées sur le concept d'école propre et école sale, en réalisant une maquette les opposant ; des bâtiments en carton aux jardinières en argile, tout a été réalisé de leurs petites mains. C'est sans aucune hésitation qu'ils affirment préférer l'école propre, sans papiers partout, sans écritures sur les murs, et sans animaux nuisibles, même s'ils ont pris un malin plaisir à la réaliser.

La qualité du travail effectué dans les écoles participantes s'en ressent et nos petites écoliers espèrent que l'exposition sera largement visitée. Fort intéressés par ce sujet, les jeunes exposants semblent avoir bien compris que le respect de l'environnement était l'affaire de tous.

C.G

AOREADE, partenaire de l'environnement

L'association d'éducation à l'environnement *AOREADE* a été créée il y a trois ans. Gilles Campana est intervenu dans chacune des classes participantes à ce projet, pour sensibiliser les enfants sur le thème de l'environnement et faire part de son expérience pour la préparation de l'exposition. *« Le travail effectué auprès des élèves a été très positif. Nous avons évoqué ensemble le tri des déchets, l'emballage, les produits toxiques puis je leur ai proposé une séance de tri. Nous nous sommes également rendus dans une déchetterie afin qu'ils se rendent mieux compte de l'importance des déchets sur notre planète. L'exposition qu'ils présenteront du 5 au 7 juin s'inscrit dans le cadre de la semaine de l'environnement, l'association AOREADE se joindra à eux et présentera pour sa part des travaux sur le traitement des déchets à Gardanne. »* Gilles Campana et sa collaboratrice ont encore de nombreux projets pour la commune et entendent bien continuer à travailler sur ce thème avec les enfants.

Permanences diverses

● JURIDIQUES

■ ***Un avocat*** tient au CCAS (Square Deleuil, Tél. 04 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième et troisième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

■ ***Conciliateur :*** lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.

■ ***Un service d'aide aux victimes*** se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

■ ***L'Union des Femmes Françaises*** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14

● RETRAITE

■ ***La CRAM du Sud-Est*** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

● CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

■ ***Administratives :*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h

■ ***Sociales :*** mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

● CNL

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 58 00 05
Les 1er et 3ème mercredis du mois de 9h à 12h.

● ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 58 00 05

■ ***Josiane Roche :*** mardi et jeudi matin sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement.

■ ***Josiane Guieu :*** lundi et vendredi matin sur RdV.

■ Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les mardis et jeudis de 13h30 à 16h30.

● LOGEMENT

■ ***Martine Hernandez :*** lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 14h à 17h.

● ÉCRIVAIN PUBLIC

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition en mairie, le lundi, mercredi matin et vendredi matin. Contactez ***Christelle Cavaleri*** au 04 42 51 79 00.

Téléphones utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00
SEMAG Vieille Ville	✆ 04 42 65 77 20
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98
Taxis (Biver)	✆ voiture 06 09 32 46 56
SNCF	✆ 04 91 50 00 00
	✆ 08 36 35 35 35
Interbus	✆ 04 42 58 34 29
ANPE	✆ 04 42 65 42 40
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66
DISS (Ass. soc. sur RdV)	✆ 04 42 58 39 29
CMP ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00
Urgence Dent 24h/24	✆ 04 91 64 23 23
Sécurité sociale mineurs (admn.)	✆ 04 42 65 46 00
Médecin de garde (mines)	✆ 04 42 65 46 09
Ramassage des encombrants	✆ 08 00 42 04 20
Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
Enfance maltraitée	✆ 119
SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Urgence Pompiers	✆ 18
Police municipale	✆ 04 42 58 34 14
Fourrière	✆ 04 42 58 29 13
Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Services des Eaux	✆ 04 42 51 79 75
EDF-GDF	✆ 04 42 51 09 09
Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant club municipal Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,
le mardi : ateliers divers,
le jeudi : temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi : atelier Regain
Chaque jour au choix : jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3ème âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68 ou 04 42 58 16 55

Entraide Solidarité 13 Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres... au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81 ou 04 42 51 18 13

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Tél. 04 42 58 42 36

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

■ ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal sur RdV.

■ ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).

■ ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV

■ ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.

■ ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière, à la sécurité, la circulation et au patrimoine : lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.

■ ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.

■ ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.

■ ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.

■ ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.

■ ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie.

■ ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller délégué aux finances et aux transports, vendredi de 14h à 16h en mairie.

■ ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.

■ ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire, sur RdV.

■ ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal, lundi à 17h sur RdV en mairie.

■ ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.

■ ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la Mission Locale, sur RdV.

■ ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.

■ ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.

Dans un stade Mayol baigné de soleil, Bernard Pardo a fêté son jubilé entre amis. 8 000 personnes sont venues saluer l'ancien international, né à Gardanne et passé (entre autres) par Saint-Etienne, Toulon, Bordeaux et Marseille.

Les copains d'abord

Contre l'OM d'Abardonado, Éric Cantona a montré qu'il est toujours percutant.
Photos : E. Petit

C'est jour de fête à Toulon, la fête à Bernard Pardo tout d'abord, qui a choisi le stade Mayol pour faire ses adieux, la fête aux joueurs de l'OM aussi. Le match nul de la veille à Sedan a évité de justesse aux Olympiens de descendre en deuxième division, et le soulagement est palpable. Seul le maire de Toulon, Jean-Marie le Chevallier, quittera penaud la pelouse après avoir été sifflé par tout un stade pendant trois bonnes minutes. Après un amuse-gueule rétro entre les anciens de Toulon et l'*OM Star Club,* c'est le grand moment attendu par les 8 000 spectateurs : Pires et Luccin débouchent du tunnel, suivis des autres marseillais, puis c'est au tour de la sélection Bernard Pardo. A leur tête, toujours aussi impérial, Eric Cantona dont la popularité est intacte, suivi de Pascal Olmeta. D'entrée, le gardien corse prouve qu'il est là pour s'amuser : il gratifie le public ravi d'une montée balle au pied dans le rond central, sanctionnée immédiatement par un but de Robert Pires. Alors que Bernard Pardo, malgré un gros bandage au genou gauche, a tenu à débuter la rencontre, sur la touche, Gérard Gili nous confie : *« il avait un très fort caractère sur le terrain, c'était un gagneur. Ses sélections en équipe de France ne l'ont pas changé. Maintenant, ce qui est important pour lui, c'est qu'il puisse faire ce qu'il a envie. »* Sur la pelouse, la jeune Annabelle, 12 ans, profite d'une pause dans le jeu pour interpréter *Je ne regrette rien,* d'Edith Piaf. Et ça repart. Sur le banc, un Bernard Casoni très détendu raconte : *« j'ai joué avec lui à Toulon, à Marseille et en équipe de France. On était dans la même chambre, on jouait aux cartes ensemble, on a passé beaucoup de bons moments. Sa blessure aux ligaments croisés, après Milan en 1991, l'a malheureusement arrêté dans sa carrière. C'était un meneur d'hommes, sur et en-dehors du terrain. »* Sorti après quelques minutes de jeu, Bernard Pardo avoue : *« C'est dur ! Mais l'accueil a été très bien. Ceux qui avaient envie de venir sont là. »* Pascal Olmeta s'invite discrètement sur la pelouse sans prévenir l'arbitre, et les bleus jouent à douze. *« Quand on aime quelqu'un, on vient. C'est le cœur qui parle, je tenais vraiment à être là, »* témoigne-t-il. Maryse Blangero, de l'association *ADOT 13* (qui soutient le jubilé) profite d'une nouvelle pause pour se faire photographier avec Robert Pires, Canto répond aux caméras, les chasseurs d'autographes ne chôment pas. Dans les dernières minutes de la rencontre, comme une cerise sur le gâteau, l'arbitre Marc Batta siffle un penalty pour les Bleus. Qui s'avance pour le tirer ? Pardo bien sûr, qui ne manque pas l'occasion d'inscrire son tout dernier but. Comme un ultime coup de chapeau.

CANTONA TOUJOURS AUSSI FIER, OLMETA TOUJOURS AUSSI FOU

Bruno Colombari

De nombreux enfants de Gardanne ont joué les chasseurs d'autographes à Mayol.

OFFRES DE SERVICES

➠ Assistante maternelle exp **garde enfts** de 0 à 6 ans Tél. 04 42 51 21 14

➠ Salon de coiffure Diminutifs **cherche coiffeur/se** 5 ans de pratique minimum, polyvalent CDI temps partiel contacter par Tél. 04 42 58 33 40

➠ Dame cherche **heures de ménage** 2 à 3 fois par semaine Tél. 04 42 51 57 11 ou 04 42 51 39 99

➠ JF sérieuse exp **garde enfts** le soir, le week-end et vacances Tél. 04 42 51 16 95

➠ Etudiant en anglais donne **cours d'anglais et espagnol** (niveau 6e à la terminale) Tél. 06 63 23 80 07

➠ JH cherche **petits travaux** de jardinage, courses ou autres sur Gardanne Tél. 06 80 90 49 77

➠ JF garderait **enfts le week-end** et vacances scolaires Tél. 06 89 53 65 78

➠ Cherche musiciens et chanteurs motivés pour **répet et compos** de style TRIP-POP Tél. 04 42 58 13 00 ou 04 42 58 09 24

➠ JF véhiculée avec exp cherche **garde enfts** bas âge à leur domicile le lundi, mardi, mercredi Tél. 06 72 05 07 71 ou 04 42 51 05 65

➠ Dame **garde enfants** dans villa à Gardanne petites vacances scolaire et grandes vacances Tél. 04 42 51 01 93

➠ JF avec exp cherche à **garder vos enfts** lors de vos sorties (en soirée, week-end, vacances...) + cherche repassage à faire chez vous ou à son domicile Tél. 04 42 65 88 71

VÉHICULES

➠ Vds **106 color line** an 99, 3pt, diesel 4 cv, 82 000 km 54 000 Frs à déb Tél. 06 08 66 18 65

➠ Vds **Opel corsa** 28 500 km réel, 5 cv prix 40 000 Frs à déb Tél. 06 60 77 06 86

➠ Vds **Ford Fiesta,** 4 cv, an 93 parfait état, CT ok, prix argus Tél. 04 42 51 29 16 ou 04 91 66 44 58

➠ Vds **Booster Suzuki Katana** 6 000 km an 98 prix 7 500 Frs à déb Tél. 06 07 43 85 11

➠ Vds **caravane ranger 4/5 pl** prix 3 000 Frs à déb + Peugeot 204 de collection ex état + pièces Tél. 06 20 53 63 14

➠ Vds **4 jantes GT turbo +** pneus Barum 185/60 R13 neuf (peuvent être montés sur clio, R21, super 5) prix 2 800 Frs Tél. 04 42 51 08 16 (ap 18H)

➠ Vds **caravanes 4 pl** bon état 5 500 Frs visible à Biver + une 6 pl avec auvent neuf à Port de Bouc Tél. 04 42 58 21 56 (HR)

➠ Vds moto **125 Honda XLS** (enduro) TBE an 82 moteur récent prix 6 000 Frs Tél. 04 42 18 42 23

➠ Vds **AX citroën** 3 portes an 87, 4 cv pour pièces 2 000 Frs Tél. 04 42 58 18 88 (H bureau)

➠ Vds cyclomoteur **Peugeot To52** état neuf 4 000 km + casque + sacoche prix 3 000 Frs Tél. 04 42 51 07 02 (HR) ou 04 42 29 22 68

➠ Vds moto Cross **Suzuki 125 RM** an 85 BE prix à déb Tél. 04 42 65 89 86 ou 06 85 58 64 58

➠ Vds **AX 15D Image** an 96, 92 000 km, vert métal intérieur velours prix 32 000 Frs Tél. 04 42 65 85 60 ou 04 91 96 01 23

➠ Vds **Renault 21 GTS** an 87, 7 cv, essence, bleue, vitres électriques à l'avant, fermeture centralisée BE 142 000 km prix 8 000 Frs à déb Tél. 04 42 51 07 09 (ap 17H)

➠ Vds **voiture sans permis** Ligier, 2 places + coffre, an 91 prix 25 000 Frs Tél. 04 42 22 16 44 (ap 19H)

➠ Vds vélomoteur **MBK 51** rouge et blanc, nombreuses options BE prix 800 Frs Tél. 04 42 51 17 15

➠ Vds **Golf 2 90S** an 92 TBE CT OK grise métal 90 000 km prix 20 000 Frs Tél. 04 42 51 37 78

DIVERS

➠ Cherche occasion **évier inox** avec meuble 1 bac + égouttoir Tél. 04 42 65 94 68

➠ Vds **poussette multipositions** Baby Relax jamais servie neuve 1 200 Frs cédé 800 Frs Tél. 04 42 65 89 86

➠ Vds **banc et portique de muscu** état neuf 2 500 Frs Tél. 04 42 65 89 86

➠ Vds **portail en bois** chapeau gendarme L 3m, H 1m80 prix 1 000 Frs Tél. 04 42 51 15 70 (ap 20 H)

➠ Vds **banc de muscu** multifonctions TBE prix 450 Frs Tél. 04 42 58 49 70

➠ Vds **tuiles nationales** n.3 Tél. 04 425 51 01 93

➠ Vds **divers meubles +** vaisselles sur Biver Tél. 04 91 21 26 63

➠ Vds **tondeuse thermique** wolf an 92 valeur 2 900 Frs cédé 1 500 Frs + chambre pont literie 90 neuve + bureau 1 500 Frs Tél. 04 42 51 20 64

➠ Vds **poussette jumelle** TBE avec habillage + sac prix 500 Frs Tél. 04 42 65 82 91

➠ Vds **ordinateur multimédia Olivetti,** TBE lecteur CD-ROM, Modem, carte vidéo, + windows 95 et nombreux logiciels 2 900 Frs Tél. 04 42 51 15 22

➠ Vds **cuisinière A.Martin** 4 feux BE prix 450 Frs Tél. 04 42 51 17 15

➠ Vds **casque intégral** moto, taille 55/56 jamais servi prix 300 Frs Tél. 04 42 51 09 64

➠ Vds **évier en pierre** de cassis 1500 Frs Tél. 06 13 09 62 75

➠ Vds **4 cages spéciales chinchillas +** 1 femelle chinchilla violette prix intéressant + Vds chienne berger belge adorable, 1 an LOF, tatouée (cause appt trop petit) Tél. 06 19 25 66 36

➠ Vds **télé 55 cm** couleur Toshiba prix à déb Tél. 04 42 58 41 17

➠ Vds **divers vêtements femme** taille du 42 au 46 TBE prix à déb Tél. 04 42 51 51 66

➠ Donne **sommier Treca** 140/190 à ressort sans pieds Tél. 04 42 65 86 88

➠ Vds **tailleur** (pantalon + gilet noir) T40 jamais porté valeur 500 Frs cédé 250 Frs + portable à carte "OLA" Itinéris 200 Frs Tél. 04 42 58 18 74 ou 06 70 21 24 48

➠ Vds **salle à manger Louis XV** chêne massif TBE 4 000 Frs + canapé provençal ancien 800 Frs Tél. 04 42 58 13 74

➠ Vds **accordéon** Piermaria "le regent" 7 registres 120 basses, blanc TBE, 15 000 Frs Tél. 04 42 51 53 55 (HR)

➠ Vds **agencement magasin,** idéal pour prêt à porter, nombreuses étagères et penderies Tél. 04 42 51 51 33

➠ Vds **vélo de course** Gitane, 10 vitesses TBE an 92 + VTT neuf offert à l'acheteur Tél. 04 42 51 21 95

➠ Vds très beau **meuble télé** en merisier état neuf Tél. 04 42 65 88 96

➠ Vds **canapé cuir** pleine fleur TBE + fauteuil 2000 Frs Tél. 04 42 58 26 97

➠ Vds **poêle** Gaudin TBE avec foyer vitré prix 2 500 Frs Tél. 04 42 58 21 54

➠ Vds **tandem adulte** état neuf 1 200 Frs + porte vélo 3 places servi une fois 100 Frs Tél. 04 42 51 14 02

➠ Vds **frigidaire Américain** neuf jamais servi emballage d'origine prix 7 000 Frs Tél. 06 62 67 95 24

LOGEMENT

➠ Couple fonctionnaires recherche **maison à acheter** sur Gardanne/Biver 1 MF faire offre Tél. 04 42 58 02 65

➠ Vds **studio Praloup** 22 m2 + 6 m2 terrasse tout équipé prix à déb Tél. 04 42 58 41 17

➠ Vds appt **T4 + garage +** terrasses sur Gardanne prix 630 KF Tél. 04 42 65 95 30

➠ Vds Bâtiment sur Gardanne comprenant **3 studio meublés** env 25 m2 chacun prix 400 000 Frs Tél. 06 80 99 40 34 ou 04 42 51 16 34

➠ Loue à **Aix centre T1/2** 45m2 mezz état neuf clair et calme 3 100 Frs + ch, lib le 01/06 Tél. 04 42 51 43 25

➠ Fonctionnaire cherche **villa à acheter** sur Gardanne ou env Tél. 06 14 62 87 36

➠ Couple cherche à louer sur Gardanne ou env **maison avec jardin ou** cour pour le 1er août Tél. 04 42 51 13 80 ou 06 71 61 91

➠ Couple fonctionnaire cherche **maison T4** à louer sur Gardanne ou env 3 000 Frs faire offre Tél. 04 42 58 39 92 ou 06 13 38 94 12

➠ A louer à Aix **T1 38 m2,** 1 chambre, 1 pièce avec cuisine, 1 salle de bain, bonne exposition à 50 m du centre libre le 1/07 3 000 Frs Tél. 04 42 72 24 90

➠ Jeune couple situations stable cherche à louer **T3 sur Gardanne** ou alen hors centre ville Tél. 06 61 32 65 52 ou 06 87 33 19 52

➠ Cherche à l'achat **villa de plein pied** 90 m2 maxi Tél. 06 68 23 26 05

➠ Cherche à louer **maison T4** Gardanne Tél. 04 42 51 04 54 ou 06 62 81 05 85

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis.Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

CARRATO Florette, LECLERC Laura, ROUBAUD Maëva, CASAROTTO Lorine, BALLATORE Océane, CHIKHI Sabri, BENJABLI Inès

MARIAGE

PENSA Eric/AVOLI Sylvie

REMPAL Claude/ISSA Sémiranis

DÉCÈS

VIDAL Maria épse CADARS, LARDAOUI Bouzid, VERA Marie, CHALABI Larbi, FERRARI Francis, ROIG Marie-Jeanne veuve SEMPÈRE, VIGILANTE Joseph

énergies n°137

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Carole GERBELLI, Bruno COLOMBARI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31

site: www.ville-gardanne.fr ● *e-mail:* info@ville-gardanne.fr

Le cinéma 3 Casino fait partie de l'association Sud par Sud-Est *qui regroupe sept établissements basés dans la région, dont l'objectif est de favoriser la circulation des films entre ses salles, en privilégiant le cinéma d'art et d'essai.*

Cinéma : les indépendants se serrent les coudes

Le débat n'est pas nouveau ; entre multiplexes et salles indépendantes, les Français semblent avoir fait leur choix. Malgré cela, les directeurs de cinémas de proximité ne baissent pas les bras et continuent à se battre pour la défense de leurs salles et pour la promotion du cinéma français. L'association *Sud par Sud-Est* a été fondée il y a une dizaine d'années. Elle regroupe aujourd'hui sept cinémas de la région basés à Gardanne, Briançon, Carpentras, Château-Arnoux, Forcalquier, Istres et Pertuis. « *Cette entente, que nous développons au fil des ans, explique Bernard Lafon directeur du cinéma de Gardanne, nous permet d'accéder à un certain nombre de films dans des délais corrects. Ce système n'est pas contraignant, puisque chaque salle garde tout de même son autonomie de programmation. Sans cette association, les multiplexes auraient vite fait d'enterrer les salles indépendantes. Elle représente un peu notre force et nous a permis d'acquérir une certaine notoriété puisque l'on fait partie du plan de sorties des distributeurs.* »

Sud par Sud-Est fait la force des salles indépendantes.
Photos : E. Petit

Depuis l'ouverture des 16 salles à Plan-de-Campagne, le cinéma 3 Casino a enregistré une chute de fréquentation de 25 %. Pour les directeurs de cinémas de proximité, l'installation des multiplexes n'est qu'un des éléments du problème. En effet, ce qu'ils redoutent par dessus tout, ce sont les démarches des grands groupes tels qu'UGC (pour ne citer qu'un exemple) qui envahissent le marché, ce qui n'est pas sans conséquences sur la programmation et la distribution des films. Le débat est culturel et politique : « *Si la situation n'évolue pas, le marché cinématographique sera bientôt détenu à 90 % par la grande industrie du cinéma américain. La situation actuelle du cinéma français n'est pas brillante mais elle n'est pas non plus désespérée. La question est de savoir si le pluralisme de la création et de la diffusion sera maintenu.* » A ce propos, Catherine Tasca, Ministre de la Culture et de la Communication, s'est engagée à défendre la diversité de la création et de l'offre notamment en matière de production cinématographique, et a affirmé dans le quotidien *Le film français* du 12 mai dernier : « *Je comprends très bien la logique commerciale. Mais elle ne doit pas se faire au détriment des équilibres existants... s'il y a un public pour le cinéma en France, c'est parce qu'on a su protéger un secteur indépendant vivant. En toutes hypothèses, je souhaite renforcer une politique qui organise une solidarité et une redistribution économique.* »

LES DIRECTEURS DE SALLES NE DÉSESPÈRENT PAS

Un discours encourageant qui ne peut que satisfaire les directeurs de cinémas indépendants. Il n'y a plus qu'à attendre que les actes suivent.

C.G.

Trois jours de fête du cinéma

A plusieurs reprises au cours de l'année, le cinéma 3 Casino organise diverses opérations comme la nuit du cinéma fantastique, la fête du cinéma ou encore le festival cinématographique d'automne qui a atteint une renommée considérable. Les 25, 26, et 27 juin prochains, le septième art sera à nouveau à l'honneur à l'occasion de l'organisation de la fête du cinéma. Le principe reste inchangé ; pour l'achat d'une place au tarif plein, un carnet-passeport sera remis au spectateur, lui donnant droit à toutes les entrées suivantes au prix de 10 F, et ce durant les trois journées. Vous pourrez obtenir la programmation dans le courant du mois de juin par téléphone au 04 42 58 05 05, ou au 08 36 68 03 42 (2,23 F/mn) ou sur le net www.ville-gardanne.fr

Hondo Hannachi, artiste en tout genre

Même s'il habite Gardanne depuis deux ans seulement, Hondo affirme être Gardannais dans l'âme depuis fort longtemps. À 27 ans, il est ouvrier d'entretien et d'accueil au Lycée professionnel de l'Étoile et assure également la présidence de l'association *Contacts,* dans laquelle il s'est toujours impliqué très sérieusement. Comédienné, animateur prodige comme on a pu le constater à diverses occasions, il nous fait part de son expérience dans le théâtre mais également devant la caméra.

Hondo Hannachi, première ! *«Avant de venir y vivre, je venais à Gardanne pour faire du théâtre. Je n'y connaissais vraiment pas grand chose, mais cela m'a passionné dès le premier jour. À l'époque, je prenais des cours d'expression, puis l'atelier s'est étendu et le désir de monter une pièce s'est vite emparé de nous. À partir de ce moment là, la machine ne s'est plus arrêtée, nous avons donné de nombreuses représentations. Le contact avec le public est toujours un moment intense à vivre.»*

Le théâtre est souvent un moteur d'épanouissement de l'individu. Hondo ne fait pas exception à la règle. Il affirme lui-même être un véritable "drogué" de théâtre, en avoir beaucoup appris sur le plan humain, et n'aurait jamais pensé en arriver là. Dernièrement, Hondo a créé une véritable troupe de théâtre avec ses amis Yassine et Mafoud, suite à un travail effectué avec le CCFD. Hondo Hannachi, deuxième ! *«Grâce à cette expérience, je me suis aperçu que l'on pouvait rire de tout, même de choses qui ne sont pas forcément drôles au départ. Nous avons donc monté des sketches à partir de situations de la vie quotidienne, à partir de publicités ou de films. Nous sommes fiers de nous, nous avons joué à Aix, à Marseille, à Gardanne et au festival culturel de Martigues. Il n'y a rien de plus beau que de faire rire les gens. Je pense que c'est une nécessité dans la vie. Je voudrais transmettre ça ; voir les jeunes motivés, déterminés, volontaires, conscients de l'importance des valeurs humaines et prêts à s'impliquer dans cet atelier est ma plus belle récompense.»* Aujourd'hui, c'est aussi à travers le cinéma qu'il entend poursuivre sa route, n'ayant pourtant pas la prétention de se substituer à Robert De Niro. Hondo Hannachi, troisième ! *«Avec l'association* Contacts, *nous avons tourné trois courts-métrages sur des thèmes divers comme la délinquance, la violence, les conditions de vie, l'oisiveté. Je me sentais à l'aise devant la caméra, alors j'ai décidé de me lancer dans les castings. Là, il faut savoir s'imposer dans ce milieu des plus particuliers, car même si ce n'est qu'en tant que figurant, les places sont chères. Ce que j'aime par dessus tout, c'est l'ambiance des plateaux. On rencontre les acteurs, les réalisateurs, les techniciens, on apprend beaucoup de choses et ces moments restent inoubliables.»* Pour ne citer qu'un exemple, dans *Taxi,* le grand monsieur qui lit son journal devant l'aéroport lorsque Samy Naceri dépose délicatement son client… c'est Hondo en personne !

Carole Gerbelli